

\*D

262 Parzival was ouch bereit:  
sîn ors mit walap er reit  
gein Orilus de Lalander.  
ûf des schilde vander  
5 einen trachen, als er lebte.  
ein ander trache strebte  
ûf sîme helme gebunden,  
an den selben stunden  
manec guldîn trache kleine  
10 - mit manegem edelen **steine**  
**muosen die** gehêrt sîn;  
ir ougen wâren rubîn -  
ûf der decke und **ame** kursît.  
**dâ** wart genomen der poynder wît  
15 von den zwein helden unverzagt.  
**newederhalp** wart widersagt:  
si wâren doch ledec ir triwe.  
trunzûne starc al niwe  
von in wâten gein den lûften.  
20 ich wolde mich des gûften,  
het ich eine sölhe tjust gesehen,  
als mir **diz** mære hât verjehen.  
Dâ wart von rabbîne geriten,  
ein sölch tjuste niht vermiten.  
25 vroun Jeschuten muot verjach,  
**schœner tjust si nie** gesach.  
diu hielt dâ, want ir hende.  
si vreuden ellende  
gunde **enweder** helde schaden.  
30 diu ors in sweize muosen baden.

D

1 *Initiale D* 23 *Majuskel D*

3 Orilus] Ôrilvs D · Lalander] Lalandr D 12 rubîn] Rvbin D 18  
starc] stach D 25 Jeschuten] Jescvten D

\*m

Parcifal was ouch bereit:  
sîn ros mit walap er reit  
gegen Oriluse de Lalander.  
ûf des schilt vander  
5 einen trachen, alsô er lebete.  
ein ander trache strebete  
ûf sînem helme *gebunden*,  
an den selben stunden  
manic guldîn trache kleine  
10 - mit manigem edelem **gesteine**  
**muosen die** gehêret sîn;  
ir ougen wâren rubîn -  
ûf der decke unt **ame** kursît.  
**dâ** wart genomen der poinder wît  
15 von den zwein helden unverzaget.  
**entwederhalp** wart widersaget:  
si wâren doch ledic ir triuwe.  
trunzûne starc alniuwe  
von in wâten gegen den lûften.  
20 ich wolte mich des gûften,  
hete ich ein soliche just gesehen,  
alsô mir **des** mære hât verjehen.  
dâ wart von rabîne geriten,  
ein soliche just niht vermiten.  
25 vrouwen Jeschuten muot **des** verjach,  
**schœner just si nie** gesach.  
diu hielt dâ, want ir hende.  
si vröuden ellende  
**engunde enweder** helde schaden.  
30 diu ros in sweize muosen baden.

m n o Fr69

1 *Initiale m o · Capitulumzeichen n*

2 Sin ros ros nit warlap er reit o 3 Oriluse] [oris]: oriluse o 7  
sinem] sinen n · gebunden] begunden m 11 muosen] Mussent m  
Mustent n (o) 12 rubîn] robin n 13 der decke] die decken n ·  
unt] *om.* o 14 dâ] Do m n o 15 unverzaget] vnuerzogen o 16  
entwederhalp] Etwederhalp m Jetweder halp n Jetwieder halp o ·  
widersaget] versaget n 18 trunzûne] Truncz ýme m Truntzenýe  
n Struncznie o Trvnzen Fr69 · alniuwe] [a\*]: alle nuwe o 19 den]  
dien Fr69 21 ich ein soliche] ich ich ein sollichv m 22 des] dise n  
disz o · verjehen] verierret m 23 dâ] Do m n o 24 ein] Also n o  
25 vrouwen] Frouwe m (n) (o) · Jeschuten] jescutte m jescuten  
n jescuten o 26 gesach] versach Fr69 27 dâ] do n o · want] wan  
m 28 vröuden] froide o 29 enweder] helde] enttweder] helden  
m ýetwederem heilte n ietwieder] hielte o 30 muosen] mussen m  
musten n o

\*G

- Parzival was ouch bereit:  
**daz** ors *mit walap* er reit  
gein Orillus de Lalander.  
ûf des schilte vander  
5 einen trachen, alser lebte.  
ein ander trache strebte  
ûf *sînem* helm gebunden,  
an den selben stunden  
manic guldîn trache kleine  
10 - mit manigem edelen **steine**  
**die muosen wol** gehêret sîn;  
ir ougen wâren rubîn -  
ûf der decke unde **an dem** kursît.  
**dâ** wart genomen der ponder wît  
15 von den zwein helden unverzaget.  
**newederhalp** wart widersaget:  
si wâren doch ledic ir triuwe.  
trunzûne starc al niuwe  
von in wâten gein den lûften.  
20 ich wolte mich des gûften,  
het ich eine solhe tjust gesehen,  
als mir **diz** mære hât verjehen.  
dâ wart von rabîne geriten,  
ein solch tjust niht vermiten.  
25 vroun Jeschuten muot verjach,  
**daz si nie schœner tjust** gesach.  
diu hielt dâ, want ir hende.  
si vröuden ellende  
gunde **dewederem rîter** schaden.  
30 diu ors in sweize muosen baden.

G I O L M Q R Z Fr21

1 *Initiale* L 3 *Initiale* I 23 *Initiale* I 27 *Initiale* O Z Fr21

1 Parzival] parzifal I (M) Parcifal O (L) Z Fr21 Partzifal Q  
Parczifal R · was] ward R 2 daz] Ditze O (Fr21) Sein Q (R) ·  
mit walap] von rabine G mit gewalt R · er] ir M 3 gein] Ein  
O · Orillus] [o\*]: orillus G orilus I (O) M Q (R) Z (Fr21) · de  
Lalander] delalander G L R Z de lander I der lalander O de  
lalandir M de la lander Q 5 lebte] lebt O 6 strebte] [swebte]:  
strebte G swebete I (R) der strebt O 7 sînem] sinen G L (Q) 10  
manigem] *om.* L · edelen] edelem I (O) (L) (Q) (Fr21) · steine]  
gesteine I L (Q) Z 11 wol] *om.* Q 12 ougen] ovgem Z · rubîn]  
rubein Q 13 an] vf G 14 dâ] do I (Q) (R) · ponder] ban so R 15  
zwein] *om.* L Fr21 16 newederhalp] dewederthalpt I (O) (L) (Z)  
(Fr21) Jclicher halb M Entwederthap Q ettwedrem R 17 ledic]  
*om.* L 18 trunzûne starc] Die schiltte R 19 Die sper stuben in  
die lûfften R · wâten] wete M · gein] [von]: gein G 20 gûften]  
gvfen O 21 eine solhe] die selbe O ein selle Fr21 22 diz] daz I  
(Q) · mære] marere G · hât] het Q 23 dâ] Do Q R 24 solch]  
solhev I 25 vroun] Vrow L (M) (Q) (R) · Jeschuten] ieschvten  
G ieskuten I Jeschvten O Jescuten L ieschuten M iescuten Q Z  
Juscuten R · muot] munt Z (Fr21) 26 Schoner tyost si nie gesach  
O (L) (Q) (Fr21) Schoner tiost sy ny gischach M Schoner Ritten  
sy nie gesach R Schoner tiost sie niht gesach Z 27 diu] ÷iv O ·  
hielt] helt M · dâ] do Q *om.* Z · want] vnd want I (L) (Z) bar O  
wart M von Q sy wand R 28 si] Div Fr21 · vröuden] frouweten M  
forcht R 29 gunde] Chvnde O (Fr21) Engvnde L (Q) Sy gunde R  
· dewederem] dewerem G ir dewedrem I enwederm L icwederynne  
M · rîter schaden] riters schaden I 30 in sweize muosen] in swaize  
musten I (L) (Q) Im schweis mustent R musten in sweiz Z

\*T

- Parzifal was ouch bereit:  
**sîn** ors mit walap er reit  
gegen Oriluse de Lalander.  
ûf des schilte vander  
5 einen trachen, als er lebete.  
ein ander trache strebete  
ûf *sînem* helme gebunden,  
an den selben stunden  
manec guldîn trache kleine  
10 - mit manigem edeln **steine**  
**muosen die** gehêret sîn;  
ir ougen wâren rubîn -  
ûf der decke unde **ûf dem** kursît.  
**hie** wart genomen der poynder wît  
15 von den zwein helden unverzaget.  
**dewederhalp** wart widersaget:  
si wâren doch ledic ir triuwe.  
trunzûne starc al niuwe  
von in wâten gegen den lûften.  
20 ich wolte mich des gûften,  
hetich ein solhe tjust gesehen,  
als mir **diz** mære hât verjehen.  
dâ wart von rabîne geriten,  
ein sölch tjust niht vermiten.  
25 vroun Jeschuten muot verjach,  
**schœner tjust si nie** gesach.  
diu hielt dâ **unde** want ir hende,  
si vröuden ellende,  
**unde engunde dewederme helde** schaden.  
30 diu ors in sweize muosen baden.

T U V W

1 *Initiale* T U V W

1 Parzifal] PArCIFal U PArtzifal W 2 er] er do W 3 Oriluse de  
Lalander] Orilus de lalander U (W) orilus [delaland\*]: delalander  
V 4 des schilte] die schilte da U des schiltes W · vander] vande T  
wander U [\*]: vanter V 7 sînem] sinen U (V) 10 edeln] edelme  
U (V) (W) · steine] gesteine U (W) 11 muosen] mvesen T Musse  
W 12 rubîn] Rubin U rubein W 13 der decke] dem gedecke U ·  
ûf dem] dem U [\*]: amme V an dem W 14 hie] Da V 15 helden]  
helnden T 16 dewederhalp] Jequeder site U Entwederthalb W  
18 *Vers 262.18 fehlt* U · trunzûne starc] Truntzen starcke W  
21 ein] *om.* U 23 dâ] Do U V W 25 vroun] Vreuwe U (W) ·  
Jeschuten] Jescvten T iescuten U V iestuten W · verjach] [\*]: dez  
veriach V 27 diu] die T Die do W · dâ] die W 28 si] Die arme an  
W 29 Wann sy kunde keinem helde schaden W · engunde] gunde  
U (V) · dewederme] [de\*]: dewederme T Jequeder U 30 muosen]  
mvesen T mvstent V